

Nơi Nhận: Phụ Huynh Học Sinh

Nơi Gửi: Wendy Davis, Bác Sĩ Ủy Viên Phụ Trách Y Tế  
Armando Vilaseca, Ủy Viên Phụ Trách Giáo Dục

V/v: Sử dụng Vắc Xin H1N1 tại Nhà Trường

Tháng/Ngày/Năm: 10-5-2009

Các Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Bệnh (CDC) đã đề nghị cho trẻ từ 6 tháng đến 24 tuổi, ngoài các nhóm người khác, được sử dụng vắc xin chống virus cúm mới H1N1 (thường được gọi là cúm heo) ngay khi có vắc xin. Quý vị có thể đã được biết, virus cúm mới đã gây các trường hợp bệnh từ nhẹ đến nặng và đã khiến cho cả người lớn lẫn trẻ em đều phải nhập viện. Vì trẻ em chưa có khả năng đề kháng loại virus này, nên các em là đối tượng dễ bị nó tấn công nhất và được xem là có nguy cơ nhiễm cao.

Sử dụng vắc xin là cách tốt nhất để bảo vệ con em quý vị khỏi căn bệnh có thể diễn biến nghiêm trọng này. Xin chú ý rằng việc sử dụng vắc xin này cũng như mọi vắc xin cúm khác, đều là **KHÔNG** bắt buộc.

Để thực hiện việc bảo vệ này, Sở Y Tế Vermont phối hợp với Sở Giáo Dục Vermont và nhà trường của con em quý vị để cung cấp vắc xin cúm mới H1N1 tại nhà trường. Mùa thu này sẽ tổ chức các cuộc sử dụng vắc xin cho các học sinh theo học tại nhà trường của con em quý vị, trẻ học tại lớp mầm non (pre-school) nếu có trong trường của con em quý vị, và cho các học sinh học tại gia (home-school) thuộc học khu (school district) của con em quý vị. Một số nhân viên của nhà trường cũng có thể hội đủ điều kiện được tiêm chủng vắc xin. Nhà trường sẽ cho quý vị biết về các thời gian triển khai sử dụng vắc xin.

Vắc xin sẽ được tiêm chủng miễn phí. Trẻ dưới 10 tuổi sẽ cần được tiêm chủng hai liều vắc xin, cách nhau bốn tuần. Tất cả các trẻ khác chỉ cần sử dụng một liều. Chỉ vắc xin không chứa virus sống mới sẽ được cho sử dụng tại các cuộc triển khai sử dụng vắc xin tại y viện nhà trường này.

Kèm theo thông báo này là *Bản Thông Tin Vắc Xin H1N1 (H1N1 Vaccine Information Statement)* và *Mẫu Thỏa Thuận về Vắc Xin Cúm H1N1 (H1N1 Influenza Vaccine Consent Form)* Sau khi quý vị xem bản thông tin vắc xin, xin hoàn tất Bản Thỏa Thuận về Vắc Xin Cúm H1N1, cho dù quý vị muốn hay không muốn con em quý vị sử dụng vắc xin. Bản thỏa thuận phải được gửi lại cho nhà trường càng sớm càng tốt.

**Con em quý vị sẽ chỉ được cho sử dụng vắc xin khi có sự đồng ý trên văn bản của quý vị.** Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc gì về vắc xin, xin gọi cho nơi chăm sóc sức khỏe của con em quý vị hoặc y tá của nhà trường. Để biết thêm thông tin riêng cho phụ huynh học sinh, xin xem tại web site cúm mới H1N1 của CDC tại <http://www.cdc.gov/h1n1flu/parents/>

